

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского государственного
педагогического университета
имени Садриддина Айни,
Доктор исторических наук, профессор
Ибодуллозода Ахлиддин Ибодулло



«18» апреля 2024 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – Таджикского государственного педагогического университета на кандидатскую диссертацию Гулмирзоевой Зарины Умаровны на тему «Семантические и структурные особенности ювелирной лексики и наименований декоративных украшений (на материале произведений персидско-таджикской литературы IX-X веков)», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (таджикский язык)

В таджикском языкознании изучением ювелирной отраслевой лексики исследователи стали заниматься не так давно, и на сегодняшний день все еще не проведена обширная фундаментальная работа по анализу данного лексического пласта. Вместе с тем исследователи не обходили вниманием понятийную сферу ювелирного искусства и декоративных украшений.

В частности, материалы, так или иначе касающиеся ювелирной лексики, имеются в трудах лингвистов и исследователей А. Каримова «Хрестоматия пехлевийского языка» [1978], С. Халимова «История таджикского языка» [1979], Т. Зехни «Из истории лексики таджикского языка» [1987], М. Шукурова «Наш язык – наше существование» [1991], Г. Джураева «Десять лет Закону о языке» [1999], С. М. Сабзаева «Язык и стиль поэтов-просветителей» [2000], Д. Саймиддинова «Лексикология среднеперсидского языка» [2001], М.Н. Касымовой «История таджикского литературного языка» [2003], Х. Маджидова «Современный таджикский литературный язык. Лексикология» [2007] и в ряде других научных работ.

Данные труды внесли значимый вклад в изучение лексики отдельных отраслей лексической системы таджикского языка не только в лингвистическом векторе, но и в лингвокультурном, этнокультурном аспектах. Вместе с тем в таджикской лингвистической науке, остаются еще недостаточно изученные вопросы истории развития и современного состояния словарного состава языка, в том числе в художественном дискурсе, где отраслевая лексика выполняет не только общезыковую номинативную функцию, но и особые – художественные задачи. Безусловно, в художественных произведениях поэтов и писателей, творивших в

разные исторические периоды, нашли отражение особенности языка того или иного времени. Привлекая богатый потенциал родного языка, они воссоздавали картину духовной и материальной жизни эпохи. Все вышесказанное и предопределило выбор темы диссертационной работы Гулмирзоевой Зарины Умаровны.

Диссертантом чётко определены цель и задачи исследования, а именно: рассмотреть основы формирования ювелирной лексики и наименований декоративных украшений в поэтических произведениях IX-X веков; выявить роль экстралингвистических факторов в формировании ювелирной отраслевой лексики и наименований декоративных украшений; провести анализ лексико-семантических особенностей ювелирной отраслевой лексики и наименований декоративных украшений; рассмотреть текстовые функции наименований ювелирных и декоративных украшений, их роль в моделировании идиостиля поэтов IX-X веков; определить источники обогащения лексического состава наименований ювелирных и декоративных украшений (исконная и заимствованная лексика); по мере возможности показать область распространения лексем ювелирной отрасли и наименований декоративных украшений поэтических произведений IX-X веков в лексической структуре языка и на этой основе выявить общее и различия ювелирной отраслевой лексики и народных традиций в лексических пластах таджикского языка.

Литературными источниками исследования послужили диван Рудаки, сборник «Поэзия современников Рудаки», поэма «Шахнаме» Абулқасима Фирдавси, сборник «Ахтарони адаб» («Звёзды литературы»), которые классифицируются и используются по главам и разделам.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые в таджикском языкознании ювелирная отраслевая лексика и наименования декоративных украшений изучаются на основе литературных произведений поэтов IX-X веков, а также исторических и лексикографических трудов. Обосновано, что ювелирная отраслевая лексика и наименования декоративных украшений занимают особое место в лексической структуре нашего языка, и эти лексемы проанализированы со структурной точки зрения. Выявлен семантический потенциал и роль ювелирной отраслевой лексики и наименований декоративных украшений в развитии персидско-таджикского языка, проведена их тематическая классификация, а также ранжирование на исконные и заимствованные.

Научно-теоретическая значимость диссертации определяется тем, что на примере ювелирной лексики и наименований декоративных украшений литературных произведений IX-X веков можно проследить пути формирования и развития лексической системы языка. Результаты исследования представляют интерес для лингвокультурологии и социолингвистики, поскольку охватывают аспекты экстралингвистического характера – истории, культуры, этнографии. Теоретическая значимость диссертации заключается также в обосновании

системной организации ювелирной лексики и наименований декоративных украшений, что может быть использовано при упорядочении лексической структуры таджикского языка с учетом внутренних и внешних факторов её формирования и развития.

Практическая значимость исследования заключается в том, что содержащийся в нем фактологический материал и результаты его научного осмысления могут быть полезны при изучении исторической терминологии, лексикографии таджикского языка и отраслевой лексикологии. Содержание диссертации может привлекаться в учебном процессе при чтении курсов по истории таджикского языка, лексикологии, а также спецкурсов «История становления и развития ювелирной лексики в таджикском языке», «Термины ювелирной отрасли и их роль в развитии таджикского литературного языка». Результаты исследования могут быть использованы при составлении учебников по терминологии, по современному таджикскому языку, на практических занятиях студентов филологических факультетов.

Методология и методы исследования. Методологической базой диссертации послужили труды известных отечественных и зарубежных лингвистов, в том числе В. В. Виноградова, О. С. Ахмановой, Г. О. Винокура, Н. М. Шанского, Е. М. Галкиной-Федорук, Д. Шмёлева, С. Айни, А. М. Мирзоева, Н. Махсуми, Б. Ниёзмухаммадова, Д. Т. Таджиева, Р. Гаффорова, М. Н. Касымовой, Б. Камолиддинова, С. Халимова, Х. Маджидова, Д. Ходжаева, Д. Саймуддинова, С. Назарзода, М. Х. Султонова, З. Мухторова, Ф. Х. Шарифовой, Ш. Исматуллозода, М. Саломийён, Ж. Б. Гулназаровой, С. Халимовой, М. Бобомуродовой и других.

В работе используется ряд апробированных методов анализа явлений языка и культуры, среди которых методы сравнительно-исторического, синхронного, исторического (диахронического), лексико-семантического анализа. В некоторых случаях при необходимости также привлекаются статистический, описательный и этимологический методы.

На основе положений, вынесенных диссертантом на защиту, можно отметить, что Гулмирзоевой Зариной Умаровной разработан чёткий план работы над материалом, который нашёл отражение в структуре диссертации.

Непосредственный вклад автора исследования. Данная тема впервые в таджикском языкознании системно исследована автором в форме диссертации. Личный вклад соискателя состоит в определении и обосновании цели и задач исследования, сборе и систематизации фактического материала, определении и обобщении теоретических основ, в получении и обсуждении результатов, изложенных в диссертации, в формулировке её основных положений и выводов, в опубликовании полученных результатов.

В соответствии с требованиями, предъявляемыми ВАК Министерства науки и высшего образования РФ, диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы и

источников, а также краткого глоссария ювелирной отраслевой лексики и наименований декоративных украшений в литературе IX-X веков.

Во **Введении** обосновывается актуальность темы исследования, определяются степень изученности проблемы, цель и задачи работы, её объект, методы и приёмы исследования, его теоретическая и методологическая база, формулируются научная новизна, теоретическая и практическая значимость, основные положения, выносимые на защиту, представлена структура диссертации.

Первая глава, названная «Отраслевая лексика и её место в таджикской лингвистике», состоит из 3-х разделов и посвящена роли отраслевой лексики в развитии таджикского языка, новому этапу развития истории литературного языка в период независимости, его изучению в отдельных работах исследователей, степени их использования в той или иной сфере, по мере возможности в хронологическом порядке анализируются написанные по этой проблематике труды.

В **первом разделе** «Отраслевые лексические единицы и определение их значения в источниках» рассматриваются актуальные проблемы терминоведения, его научная сущность (на материалах источников), а также различные научные теории терминологии, так как термины – одна из важных составляющих отраслевой лексики. Следует отметить, что в контексте словообразования иранских языков было проведено немало исследований. Автором упомянуты труды исследователей А. С. Пейсикова, Т. А. Чавчавадзе, Т. Д. Чхеидзе, Ш. Рустамова, Ф. Р. Амоновой, коллективный труд «Асосҳои забоншиносии Эрон» («Основы иранского языкознания»), а также труды иранских лингвистов Фарруха Хусрави, Т. А. Касрави и др. и их точки зрения.

Во **втором разделе** данной главы «История и степень изученности отраслевых лексических единиц в таджикском языкознании» автором затронут вопрос об истории формирования и эволюции таджикского языка, в том числе процессе его совершенствования, как и других иранских языков. Упомянуты имена таких учёных, как С. У. Умаров (1960), А. Каримов [1979; 1980], Р.Х. Додихудоев, Л. Р. Герценберг [1989], В. С. Расторгуева [1990], Д. Саймиддинов [2002], П. Джамшедов и А. Мирбобоев [2007], А. Мирбобоев [2015] и некоторые другие.

В **третьем разделе** данной главы «Развитие отраслевых лексических единиц и наименований декоративных украшений в период независимости» автором названы труды известных таджикских учёных в сфере терминологии, завершённые на уровне кандидатских и докторских диссертаций за период независимости. За эти годы были проведены также некоторые лексикографические исследования, в которых отраслевые лексические единицы и термины таджикского языка были сгруппированы по отдельным областям. Были также опубликованы лексикографические труды Ш. Раджабалиева «Краткий русско-таджикский словарь по неврологии», [1998], П. Нурова «Термин и терминология в таджикском научном языке (с приложением краткого словаря физических терминов)» [2006],

«Таджикско-русский словарь» (под ред. С. Д. Саймиддинова, С. Д. Холматовой и С. Каримова) [2006], Ш. Бобомуродова, З. Мухторова «Краткий словарь лингвистических терминов» [2016], М. М. Комилова «Таджикско-англо-русский словарь философских терминов» [2020] и др.

Эти работы, как отметил автор, являются свидетельством того, что термины и отраслевая лексика в последние годы стали предметом дискуссий в отдельных областях лингвистики и находятся в постоянном развитии.

Вторая глава диссертации «Семантический анализ ювелирной лексики и наименований декоративных украшений» состоит из 4-х разделов. В ней классифицируется ювелирная лексика, относящаяся к драгоценным камням, инкрустации оружия, государственному управлению, повседневной жизни, и определяется область ее применения.

В **первом разделе** второй главы «Ювелирная лексика, обозначающая драгоценные декоративные камни» в качестве примера ювелирной лексики IX-X веков автор привел около 60 бейтов из «Шахнаме» Фирдавси, отдельные стихотворения Рудаки и его современников и проанализировал их по лексическому содержанию. Например, слова, которые встречаются в сохранившихся до наших дней произведениях Рудаки, «Шахнаме» Абулкасима Фирдавси и других литературных источниках этого периода: *гавҳар* (*gavhar* – жемчуг), *гуҳар* (*guhār* – перламутр), *чавҳар* (*javhar* – драгоценный камень), *ёқут* (*yāqut* – яхонт), *забарҷад* (*zabarjad* – хризолит), *лаъл* (*la'l* – рубин, лал) и другие.

Автором отмечено, что в целом, поэты IX-X веков достаточно активно привлекали названия драгоценных камней, которые, как правило, использовались в переносном значении. Они используются в литературных произведениях IX-X веков как для изображения самих украшений, так и для описания красоты ландшафта, возлюбленной, красочности окружающего мира.

Во втором разделе «Ювелирная лексика и наименования декоративных украшений, относящиеся к военному снаряжению» подвергаются анализу около 20 бейтов с использованием ювелирной лексики и наименований декоративных украшений из «Шахнаме» Фирдавси, из творчества Рудаки и его современников.

Ювелирная лексика, относящаяся к военному снаряжению, автором сгруппирована в зависимости от характеристики предметов снаряжения:

а) слова, обозначающие вооружение: *найза* (*naiza* – копье), *теғ* (*teğ* – клинок), *шамшер* (*šamšer* – меч), *гурз* (*gurz* – молот, палица, булава), *корд* (*kārd* – нож) и т. д.

б) лексические единицы, обозначающие средства защиты воинов: *чавшан* (*javšan* – кольчуга, доспехи), *хӯд* (*khud* – шлем), *кулоҳ* (*kulāh* – шапка, шлем), *сипар* (*sipar* – щит) и т. д.

В третьем разделе «Ювелирная лексика и наименования декоративных украшений, имеющие отношение к сфере государственного управления»

рассматриваются около 40 бейтов из творчества Рудаки, его современников и из «Шахнаме» Фирдавси с употреблением лексем ювелирной отрасли и наименований декоративных украшений, которые использовались царями, вельможами и полководцами, т.е. людьми, занимавшими определённое место в управлении государством.

Автором подчёркивается, что привлечение ювелирной лексики для описания сферы государственного управления также обусловлено темой и идеей литературных произведений IX-X веков. В качестве примеров приведены несколько лексических единиц: *ганч* (*ganj* – казна, сокровище), *гарзан* (*garzan* – корона), *дебо* (*debä* – газ – тонкая шелковая ткань), *дирафи* (*dirafš* – стяг), *зар* (*zar* – золото) и так далее.

Четвёртый раздел второй главы «Лексика ювелирных изделий и наименования декоративных украшений, относящиеся к сфере повседневной жизни» охватывает лексику изделий, используемых в быту.

В состав лексики ювелирного искусства и наименований декоративных украшений, относящихся к повседневной жизни, автор внесла названия предметов быта, обуви, предметов декора, головных уборов и т.д., которые составляют определённый лексический пласт языка: *сарпӯш* (*sarpuš* – головной убор), *кулоҳ* (*kuläh* – шапка, шлем), *точ* (*täj* – венец), *дастор* (*dastär* – чалма) и т.д.

Третья глава диссертации названа «Анализ лексики ювелирного искусства и наименований декоративных украшений с точки зрения этимологии и структуры».

В **двух** разделах третьей главы (10 подразделов) ювелирная лексика рассматривается с точки зрения происхождения (исконно таджикские, арабские, латинские, греческие и смешанные) и с точки зрения структуры (простые, сложные, составные и словосочетания-лексемы). Особое место уделено суффиксальному и префиксальному способам образования лексических единиц.

В подразделах третьей главы диссертантом даётся подробный анализ арабизированной таджикской лексики, греческих и латинских арабизмов, арабских и европейских и латинских заимствований, смешанной заимствованной лексики. Третья глава также охватывает анализ лексем ювелирного искусства и наименований декоративных украшений с точки зрения структуры. Диссертантом рассмотрены простая и составная лексика ювелирного искусства и наименований декоративных украшений, сложные слова, лексемы-словосочетания. Все положения, выдвигаемые автором, закрепляются примерами из вышеуказанных источников, что, естественно, является подтверждением и доказательством достоверности излагаемого.

В заключении диссертации автором системно и последовательно излагаются и формулируются основные результаты проведенного исследования.

Достоверность исследовательской работы подтверждается точностью данных, достаточным количеством материалов исследования, обработкой

результатов исследования, объёмом публикаций и проведением диссертационного исследования. Выводы и рекомендации представлены на основе научного анализа результатов теоретических, сравнительных и экспериментальных исследований.

Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод, что тема диссертации актуальна в теоретическом и практическом плане. Теоретическая и практическая ценность исследования определяется вкладом, внесённым диссертантом в лексикологию, так как материал, представленный в работе интересен и в плане этимологии, и в семантическом. И в структурном аспектах, что может послужить образцом в решении ряда языковедческих задач.

Вместе с тем хотелось бы отметить некоторые недочёты работы и высказать свои пожелания:

1. Следует отметить несоразмерность глав. Третья глава превышает вторую по количеству разделов и подразделов.

2. Диссертантом, наряду с переводами известных специалистов были использованы переводы собственного сочинения, что сопряжено небольшой неточностью и отсутствием рифмы.

3. Примеров с приставочным способом образования исследуемой лексики сравнительно мало и при необходимости можно было бы целесообразно обратиться к другим источникам данного периода для доказательства распространённости данного способа словообразования.

4. В диссертации и автореферате встречаются стилистические шероховатости и недочёты технического характера.

Однако надо отметить, что указанные замечания не снижают общей неоспоримой теоретической ценности и практической значимости предпринятого исследования. Автором проделана большая работа по исследованию лексических единиц и наименований декоративных украшений в области ювелирного искусства на материале персидско-таджикских литературных произведений IX-X веков. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для филологической науки.

Основные положения исследования отражены в 21 статье, из которых 6 статей, опубликованы в научных журналах, входящих в обновленный реестр ВАК РФ.

Характеризуя проведенное исследование в целом, следует отметить, что диссертанту Гулмирзоевой Зарине Умаровне удалось представить на обозрение диссертационного совета достаточно качественное исследование. При этом нужно дать должное автору диссертации, что она показала себя как умелый, эрудированный, вполне сформированный, самостоятельный исследователь.

Диссертация выполнена на высоком научном уровне, содержит оригинальные результаты и представляет собой завершённую работу.

Автореферат диссертации и опубликованные научные статьи соответствуют содержанию диссертации. Диссертация Гулмирзоевой Зарины Умаровны на тему «Семантические и структурные особенности ювелирной лексики и наименований декоративных украшений (на материале произведений персидско-таджикской литературы IX-X веков)», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. – Языки народов зарубежных стран (таджикский язык) представляет собой завершённую научную работу, которая отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации для кандидатских диссертаций и заслуживает присуждения ей учёной степени кандидата филологических наук по специальности **5.9.6 – Языки народов зарубежных стран (таджикский язык)**.

Диссертация и отзыв обсуждены на заседании кафедры теории и практики языкознания Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни.

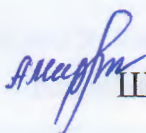
Присутствовали на заседании – 13 человек. Результаты голосования: «За» – 13 человек; «Против» – Нет; «Воздержались» – Нет. Протокол № 9 от 16 апреля 2024 г.

Председательствующий:

кандидат филологических наук,
доцент, заведующая кафедрой теории и
практики языкознания

Телефон (мобильный): (+992) 918 55 44 15

Электронная почта: adolat.mirzoalieva@mail.ru



Шерализода А.Ш.

Секретарь:

к. ф. н., доцент кафедры теории и
практики языкознания

Телефон (мобильный): (+992) 93 870 1720

Электронная почта: zobit@list.ru



Рахмонов Б.Н.

«Подписи доцентов Шерализода А.Ш. и Рахмонова Б.Н. заверяю»

Начальник отдела кадров Таджикского
государственного педагогического
университета имени Садриддина Айни



Мустафозода А.

Адрес: 734003, Республика Таджикистан
город Душанбе, проспект Рудаки, 121.
тел.: +992 37 224-13-83;

официальный сайт: www.tgpu.tj

E-mail: info@tgpu.tj.

«20» апреля 2024 г.